

FAR one® TOOLS



JOS 250C
Simple Machine

- FR** *Scie à onglet radiale (Version originale)*
- EN** *Radial mitre saw (Original version translation)*
- DE** *Nagelritzensäge (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)*
- ES** *Sierra a bisel (Traducción del manual de instrucciones originale)*
- IT** *Sierra a unghia (Traduzione dell'avvertenza originale)*
- PT** *Serra a onglete (Tradução do livro de instruções original)*
- NL** *Kap-En vertekzaag (Vertaling van de originele instructies)*
- EL** Πριον κοψιματοζ και γωνιακοματοζ (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
- PL** *Pilarkatowa (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)*
- FI** *Jiirisaha (Käännös alkuperäisestä ohjeet)*
- SV** *Kap & geringssag (Översättning från originalinstruktioner)*
- BU** *Трион за рязане под ъгъл (Превод на оригиналната инструкция)*
- DA** *Geringssav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)*
- RO** *Ferăstrău cu suport cu șanț (Traducere din instrucțiunile originale)*
- RU** *Торцовая пила (Перевод с оригинальной инструкции)*
- TU** *GÖNYE KESME MAKİNASI (Orijinal talimatlar çeviri)*
- CS** *Pokosová pila (Překlad z originálního návodu)*
- SK** *Zrezávacia pila (Preklad z originálneho návodu)*
- HE** *תווירקמ תוארומה סוגרת) מסור עם פסיסית תותבת*
- AR** *(كيسالسا) تامجلعلتلا نم قم بترتل) منشار بحزوة*
- HU** *Gérvágó fűrész (Fordítás az eredeti utasítások)*
- SL** *Krožna žaga za zajere (Prevod iz izvornih navodil)*
- ET** *Pjklas su užlenkimu (Tõlge originaal juhiseid)*
- LV** *Ripzāģis (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)*
- LT** *Nurgasaag (Vertimas iš originalių instrukcijas)*



© FAR GROUP EUROPE

113398-3-E-20170727

www.fartools.com

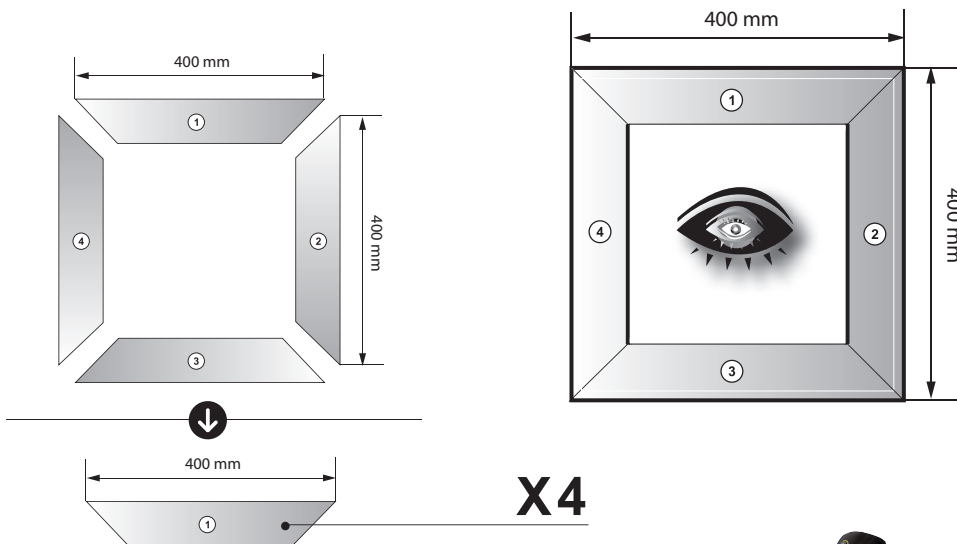
Une scie à onglet sert à réaliser simultanément ou non des coupes en angle et en biseau de manière précise sans risque de déviation de la lame - très utile pour les travaux d'encadrement, de décoration tels que pose de lambris et parquet.

Plus le nombre de dents est important, plus la coupe est fine.

La fonction radiale, si votre machine en est équipée, permet de couper des pièces plus larges par exemple lames de parquet, planches de coffrage, étagères...

Le laser, si votre machine en est équipée, permet de projeter un faisceau matérialisant le passage de l'outil.

Recherchez une machine dont les capacités de coupe conviennent aux travaux que vous souhaitez entreprendre.



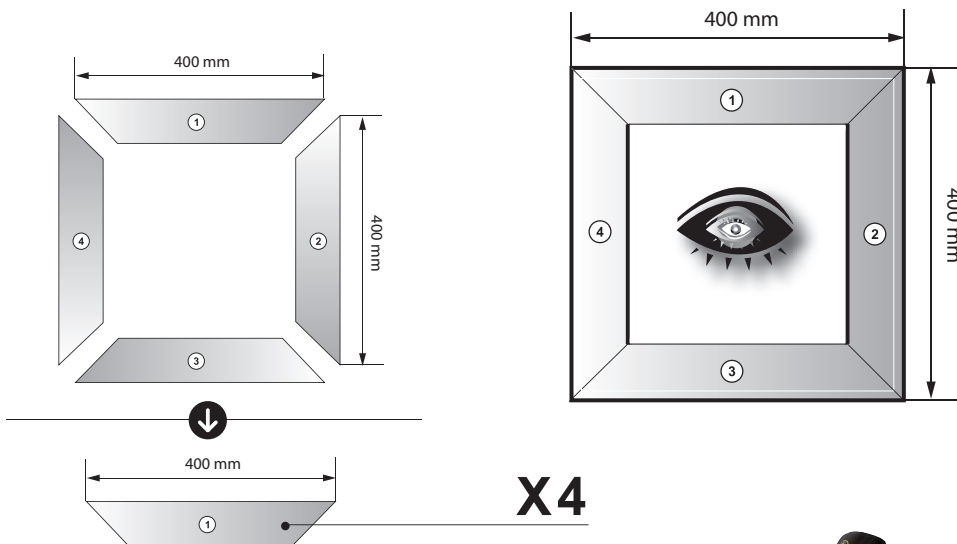
Een verstekzaag wordt gebruikt om gelijktijdig of niet uitvoeren zaagsneden onder hoek en schuine nauwkeurig zonder gevaar voor verlegging van het blad - zeer nuttig voor het werk van het toezicht, zoals de inrichting van lambrisering en parket.

Hoe groter het aantal tanden, hoe groter het fijn te knippen.

De radiale functie, indien het apparaat is uitgerust, kan grotere stukken gesneden door messen bijvoorbeeld vloeren, bekistingen planken, planken ...

De laser, als uw machine is uitgerust, staat het projecteren van een bundel materialiseren de passage van de tool.

Kijk voor een machine met cutting-mogelijkheden die geschikt zijn voor het werk dat je onderneemt.



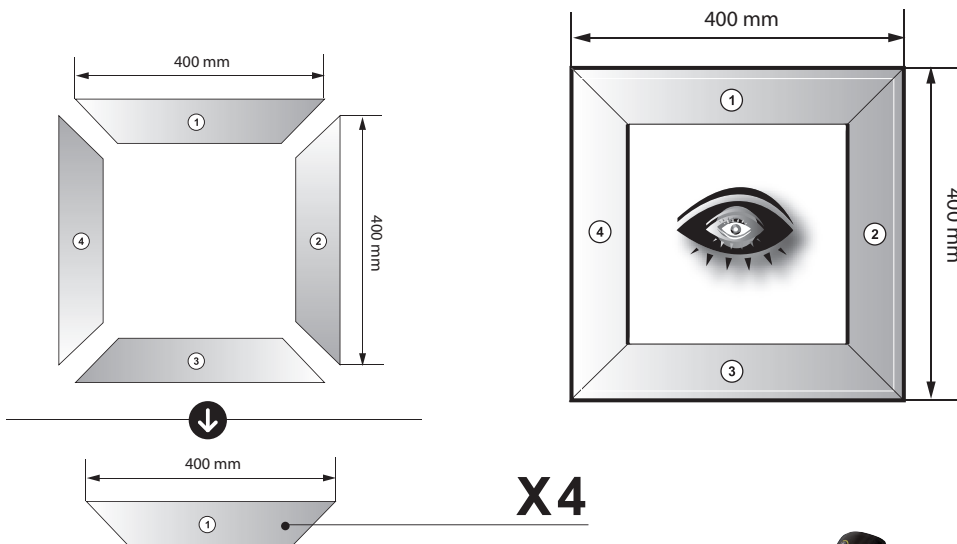
a mitre saw is used to make precise simultaneous angled and bevelled cuts, without any risk of the blade slipping - very useful for making picture frames, and for decorative work such as wood panelling or flooring.

the more teeth the blade has, the finer the cut. .

The radial function, if your machine has it, means that you can cut wider pieces, for example: parquet strips, shuttering boards, shelves, etc.

The laser, if your machine has one, produces a beam of light which shows you where the blade will go.

Look for a machine whose cutting capacities are suited to the kind of work you are doing.



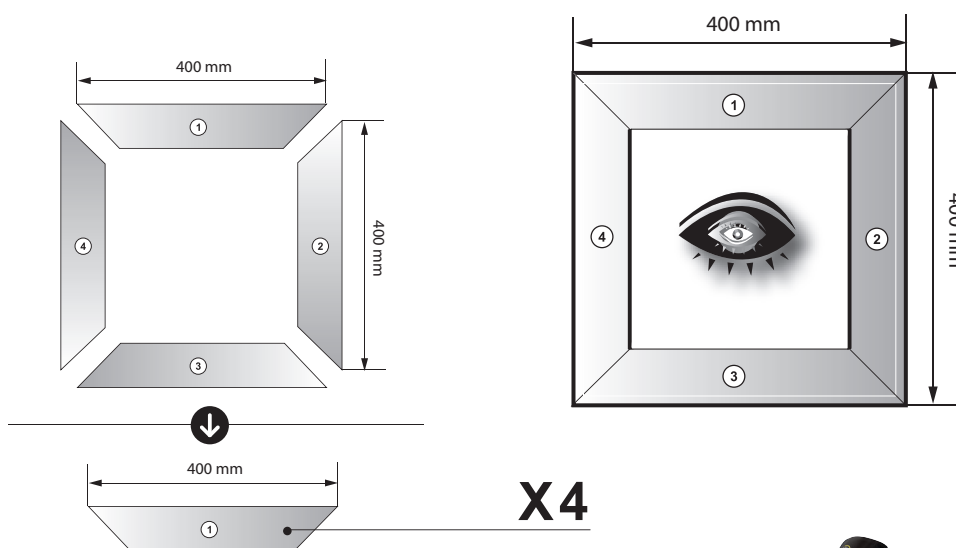
una sierra de ingletes sirve para realizar simultáneamente o no cortes en ángulo y en bisel de forma precisa sin riesgo de desviación de la hoja - muy útil para la realización de marcos, los trabajos de decoración tales como la colocación de frisos y parquet.

cuanto más importante es el número de dientes, más fino es el corte..

La función radial, si su máquina está equipada con esta función, permite cortar piezas más anchas, como por ejemplo: tablas de parquet, tablas para encofrados, estantes...

El láser, si su máquina está equipada con esta función, permite proyectar un haz que materializa el paso de la herramienta.

Busque una máquina cuyas capacidades de corte sean convenientes para las obras que desea realizar.



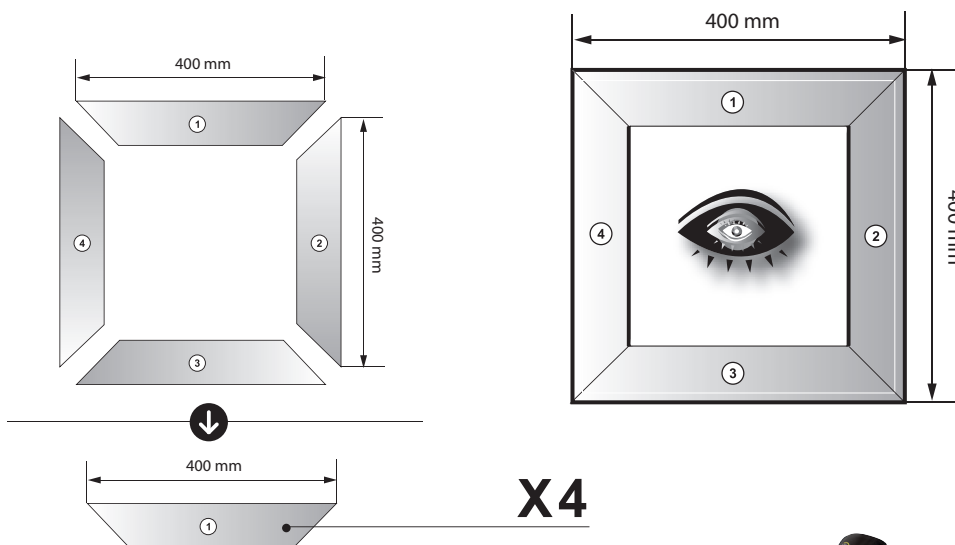
una sega per tagli obliqui serve a realizzare simultaneamente o no dei tagli ad angolo e obliqui in modo preciso, senza rischio di deviazione della lama - molto utile per i lavori di incorniciatura, di decorazione come la posa di rivestimenti in legno e parquet.

Più il numero di denti è importante, più il taglio è perfetto.

La funzione radiale, se la vostra macchina ne ha una, permette di tagliare dei pezzi più larghi, per esempio: lame di parquet, tavole per armatura, mensole...

Il laser, se la vostra macchina ne ha uno, permette di proiettare un fascio che materializza il passaggio dell'attrezzo.

Cercare una macchina la cui capacità di taglio è adeguata ai lavori che si vogliono fare.



Uma serra angular permite realizar, simultaneamente ou não, cortes em ângulo e em bisel de maneira precisa e sem riscos de desvio da lâmina - muito útil para a confecção de molduras e trabalhos de decoração, como a colocação de lambris e parquets.

Quanto maior é o número de dentes, mais fino é o corte.

A função radial, se a sua máquina possuir este recurso, permite cortar peças mais largas. Ex.: lâminas de parquet, placas de cofragem, prateleiras, etc.

O laser, se a sua máquina possuir, permite projectar um feixe que materializa a trajetória da ferramenta.

Opte por uma máquina cujas capacidades de corte convenham ao trabalho que deseja realizar.

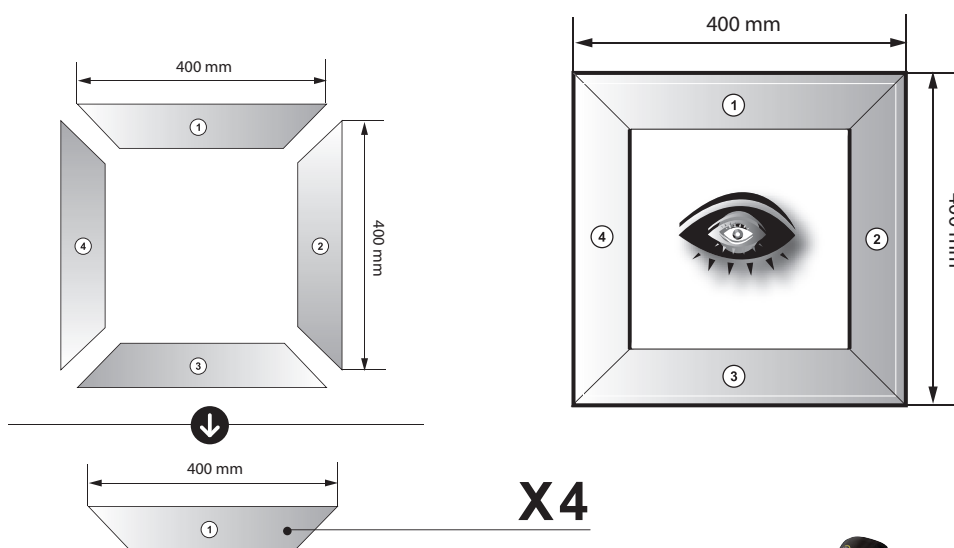


FIG. A & B

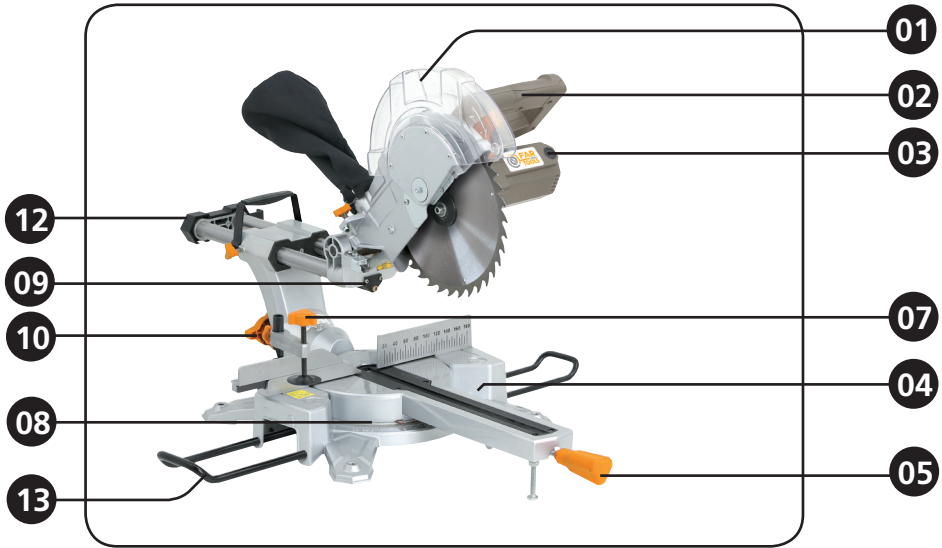


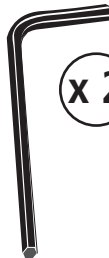
FIG. C

Contenu du carton
Inhoud van de doos
Conteúdo da caixa
Contenido de la caja
Contenuto della confezione
Contents of the box

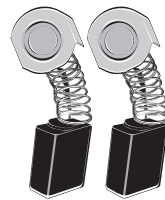


x 2

13



x 2



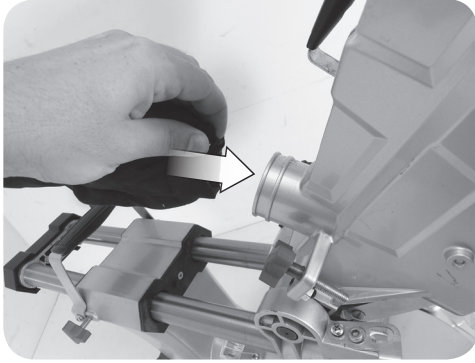
03

x 2

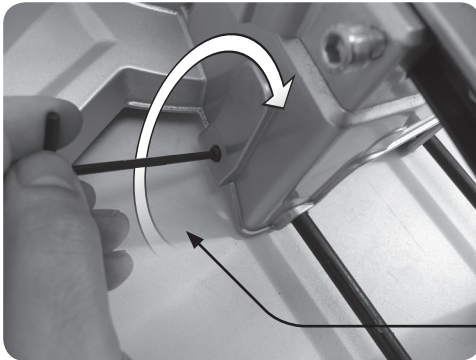
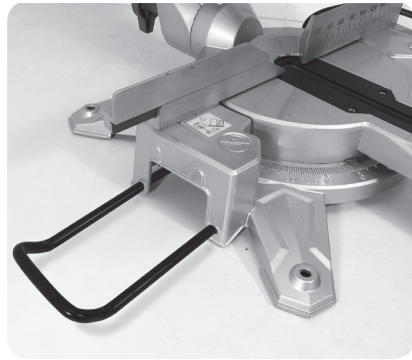
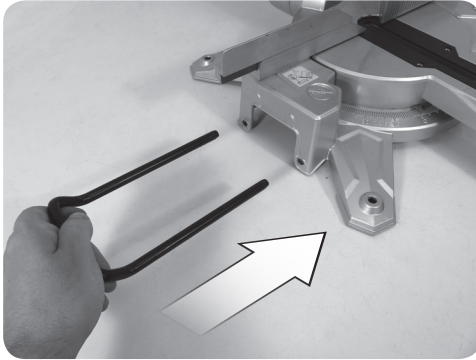


07

01



02



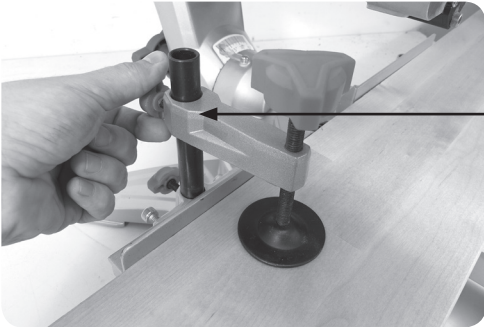
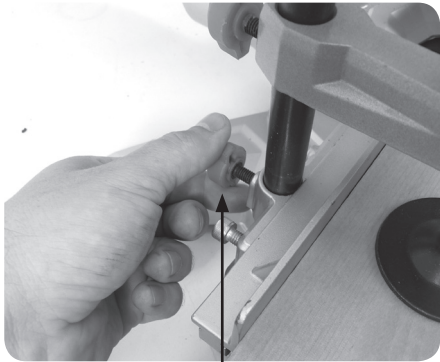
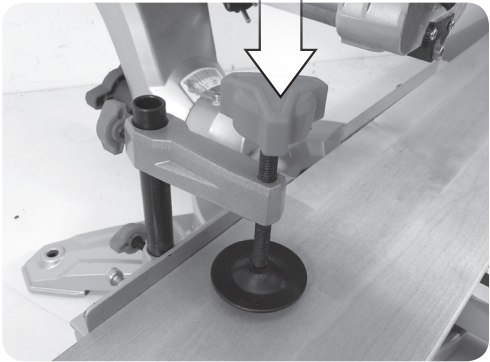
x 2

Répéter l'opération de l'autre côté
 Herhaal aan de andere kant
 Repita en el otro lado
 Repita no outro lado
 Ripetere sull'altro lato
 Repeat on the other side

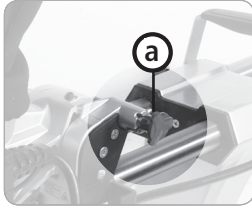


FIG. D

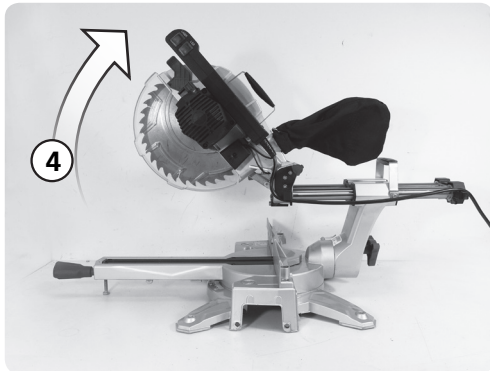
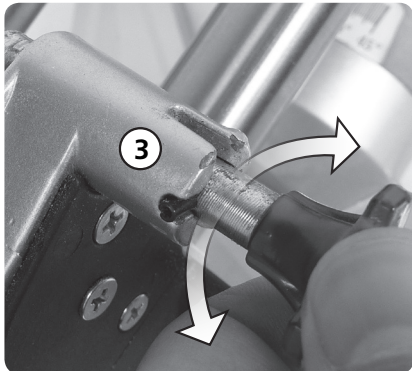
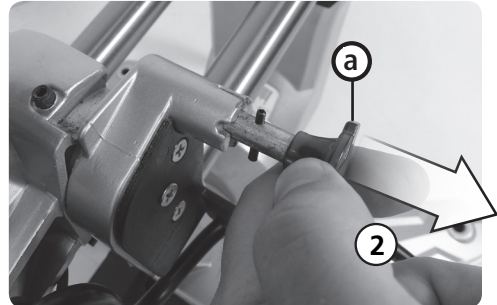
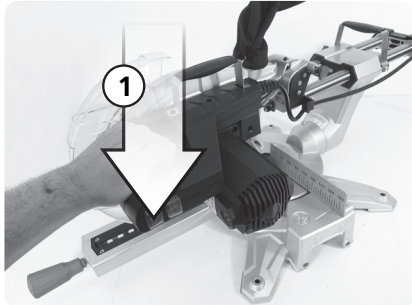
03



01



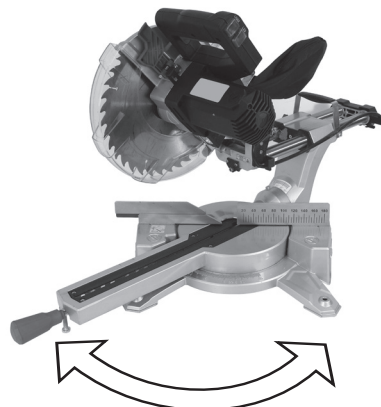
Appuyer légèrement sur la poignée (1) pour débloquer la goupille (a) (2)
 Druk zachtjes op de hendel (1) om de pin te ontgrendelen (a) (2)
 Presione suavemente la palanca (1) para desbloquear el pin (a) (2)
 Pressione suavemente a alça para (1) destravar o pino (a) (2)
 Premere delicatamente la maniglia (1) per sbloccare il perno (a) (2)
 Gently press the handle (1) to unlock the pin (a) (2)



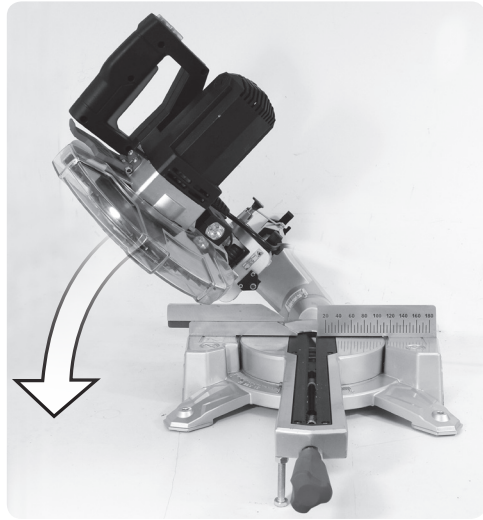
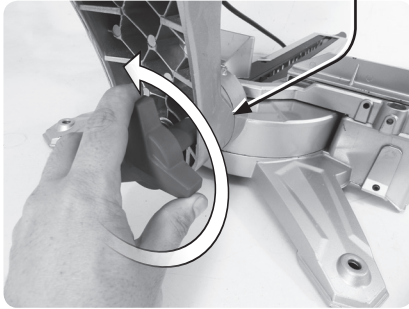
02



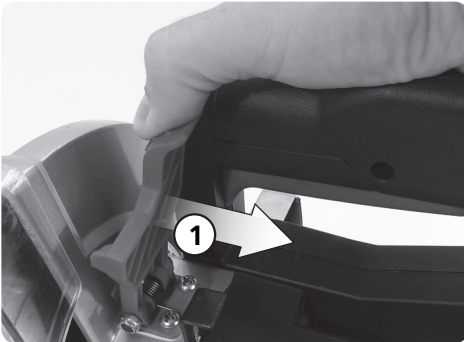
Verrouillage du plateau
 Ladevergrendeling
 Bloqueo de bandeja
 Bandeja de bloqueio
 Blocco del vassoio
 Tray Lock



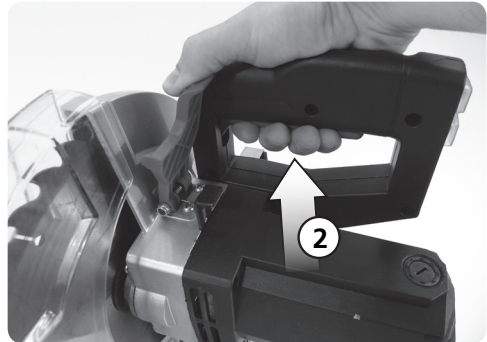
03



04



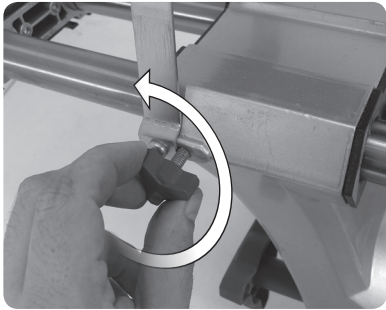
- 1** — Débloquer le carter avec le pouce
 Het ontsluiten van de behuizing met de duim
 Desbloqueo de la vivienda con el pulgar
 Destravando a caixa com o polegar
 Sbloccare l'alloggiamento con il pollice
 Unlocking the housing with the thumb



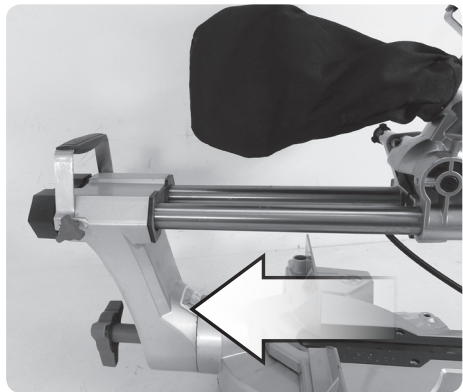
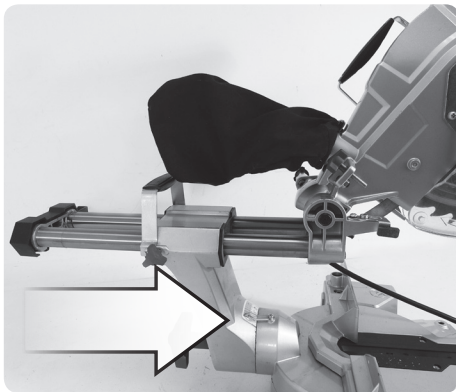
- 2** — Appuyer sur l'interrupteur
 Druk op de schakelaar
 Pulse el interruptor
 Pressione o botão
 Premete l'interruttore
 Press the switch



05



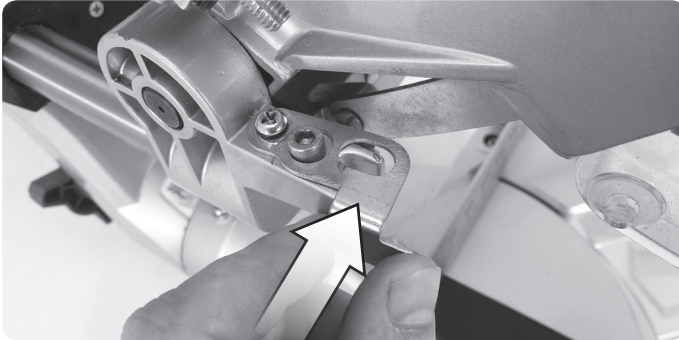
Fonction radiale : capacité de coupe accrue
Radial functie: verhoogde snijcapaciteit
Función Radial: mayor capacidad de corte
Função radial: o aumento da capacidade de corte
Funzione radiale: aumento della capacità di taglio
Radial function: increased cutting capacity



06



07



Réglage de la butée de profondeur pour effectuer du rainage

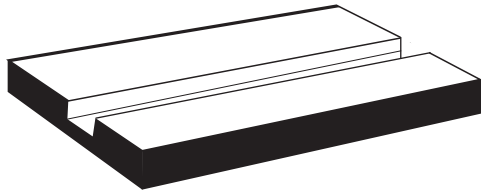
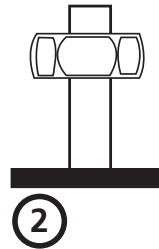
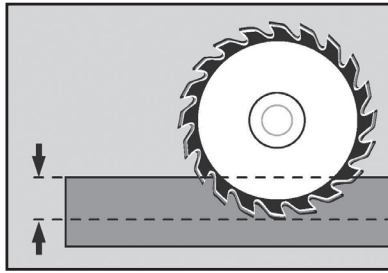
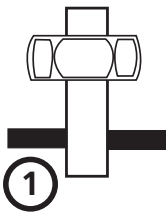
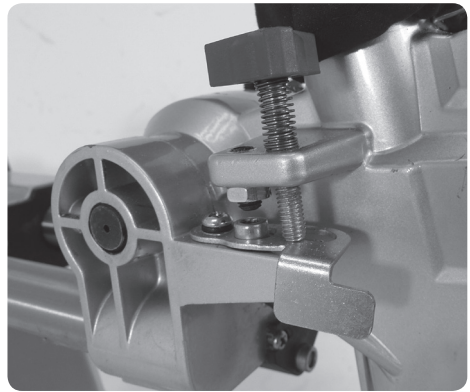
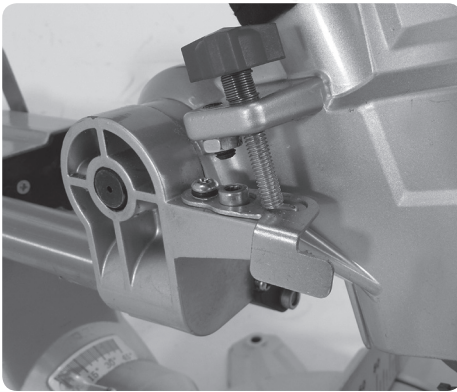
Aanpassen van de dieptemeter te voeren groove

Ajustar el calibre de profundidad para realizar el ranurado

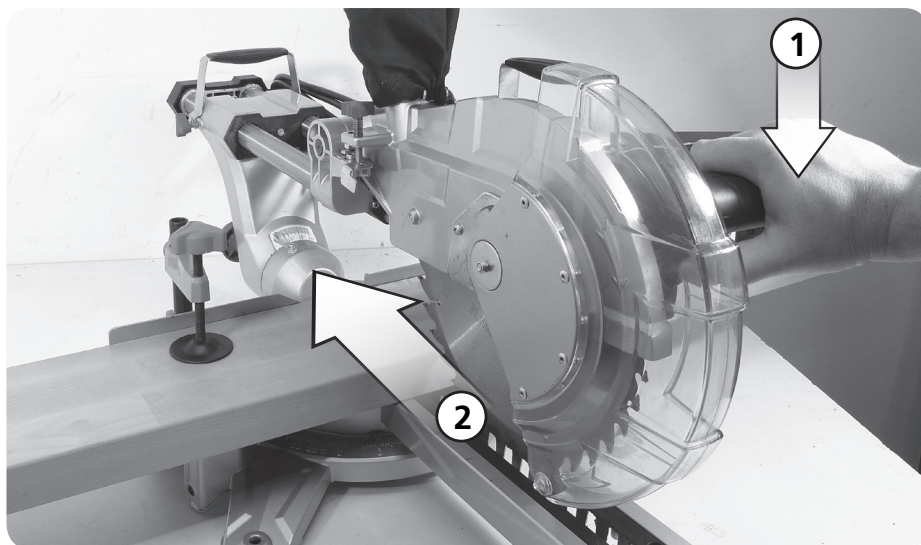
Ajustar o medidor de profundidad para realizar grooving

Regolazione del misuratore di profondità per eseguire scanalature

Adjusting the depth gauge to perform grooving



08



Maintenir fermement la pièce à couper. Abaisser la tête lentement, et scier la pièce de bois à une vitesse régulière (pas d'à-coups), tout en poussant. Attendre l'arrêt complet de la lame avant de remonter la tête de la machine lentement.

Stevig vast te houden het werkstuk. Verlagen langzaam zijn hoofd, en zag er een stuk hout met een constante snelheid (niet een eikel). Wacht een volledige stop voordat het blad de kop machine langzaam.

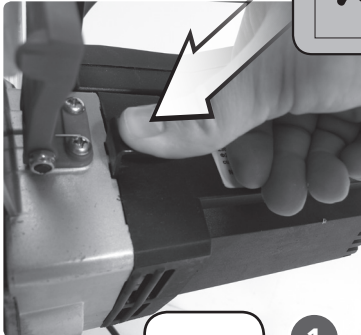
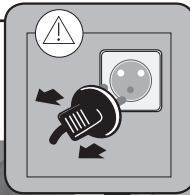
Sujete firmemente la pieza de trabajo. Bajando la cabeza lentamente, y vio allí trozo de madera a una velocidad constante (no es un idiota). Espere una parada completa antes de la hoja de la cabeza de la máquina lentamente.

Segure firmemente a peça. Abaixando a cabeça lentamente, e viu ali pedaço de madeira a uma velocidade constante (não é um idiota). Espere uma parada completa antes que a lâmina até a cabeça da máquina lentamente.

Tenere saldamente il pezzo da lavorare. Abbassare lentamente la testa, e vide il pezzo di legno ad una velocità costante (non un coglione). Attendere il completo arresto prima che la lama la testa della macchina lentamente.

Firmly hold the workpiece. Lowering his head slowly, and saw there piece of wood at a steady speed (not a jerk). Wait a complete stop before the blade up the machine head slowly.

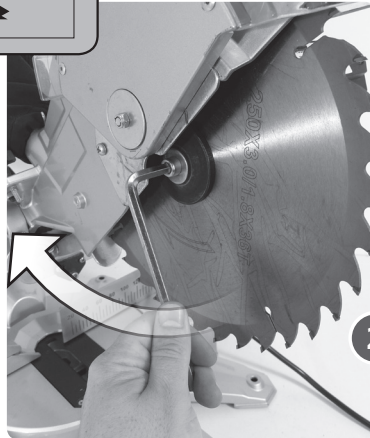
01



Blocage d'arbre
Avergrendling
Bloqueo del eje
Bloqueio do veio
Bloccaggio d'albero
Arbor lock



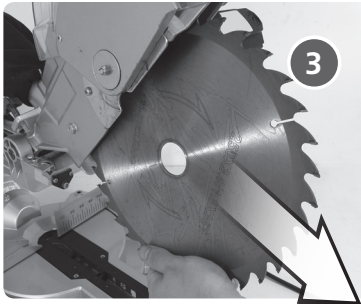
1



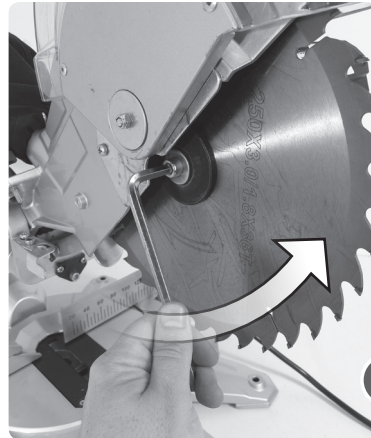
2

Attention : pas inversé.
Dévisser dans le sens des
aiguilles d'une montre

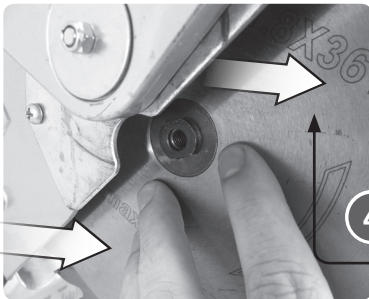
Waarschuwing: omgekeerde
schroefdraad. Schroef in de
richting van de klok mee
Advertencia: rosca invertida.
Tornillo en la dirección de las
agujas del reloj
Aviso: rosca inversa. Parafuso no
sentido dos ponteiros do relógio
Attenzione: filetto orario
Avvitare in direzione oraria
Warning: reverse thread.
Screw in the direction of clockwise



3



5



4



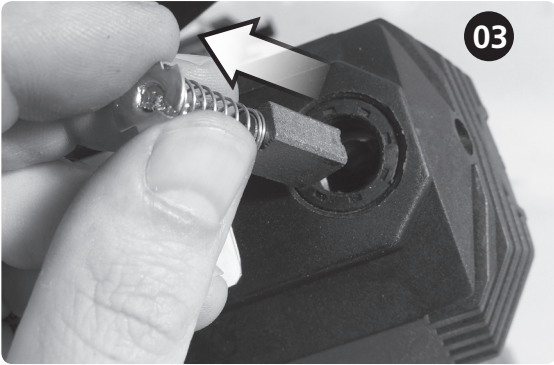
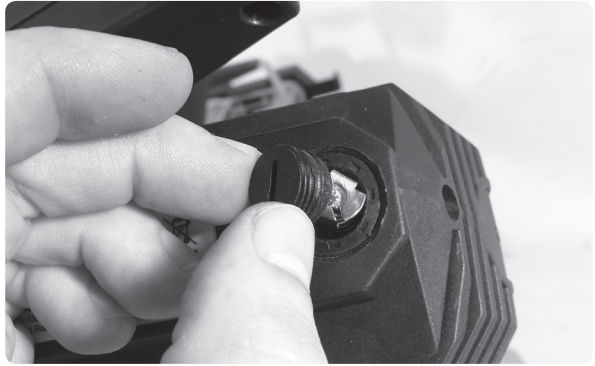
113970 :
Lame 24 dents pastilles de carbure
Blade 24 tanden hardmetalen wisselplaten
Hoja de 24 dientes de carburo de insertos
Inserer lâmina de 24 dentes de metal duro
24 T blade
Lama 24 denti

113972 :
Lame 36 dents pastilles de carbure
Blade 36 tanden hardmetalen wisselplaten
Hoja de 36 dientes de carburo de insertos
Inserer lâmina de 36 dentes de metal duro
36 T blade
Lama 36 denti

113831 :
Lame 60 dents pastilles de carbure
Blade 60 tanden hardmetalen wisselplaten
Hoja de 60 dientes de carburo de insertos
Inserer lâmina de 60 dentes de metal duro
60 T blade
Lama 60 denti

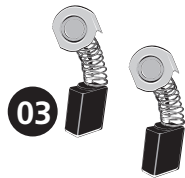
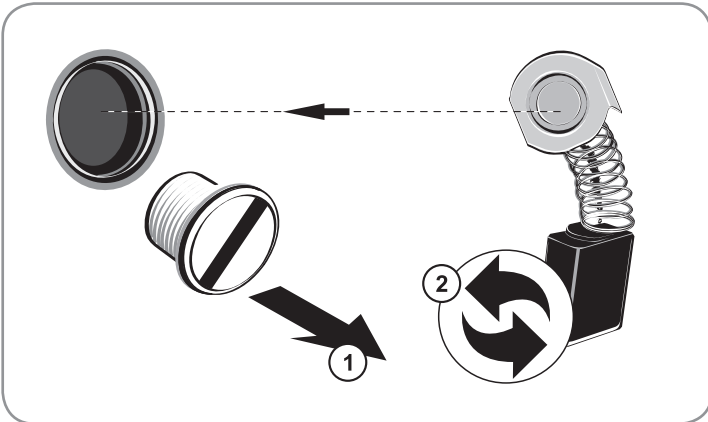
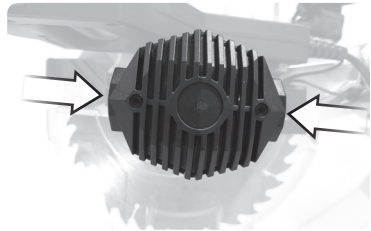
113839 :
Lame 80 dents pastilles de carbure
Blade 80 tanden hardmetalen wisselplaten
Hoja de 80 dientes de carburo de insertos
Inserer lâmina de 80 dentes de metal duro
60 T blade
Lama 80 denti

01



03

Répéter l'opération de l'autre coté
Herhaal aan de andere kant
Repita en el otro lado
Repita no outro lado
Ripetere sull'altro lato
Repeat on the other side



Description et repérage des organes de la machine**FIG. A & B**

- 01 Carter de protection
- 02 Interrupteur
- 03 Charbons
- 04 Orientation du plateau
- 05 Verrouillage du plateau
- 06 -
- 07 Serre joint
- 08 Graduation du plateau
- 09 Laser
- 10 Inclinaison de la tête
- 11 -
- 12 Fonction radiale
- 13 Extension de table

Contenu du carton**FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Montage du sac à poussières
- 02 Montage butée et extension
- 03 Montage étaux de serrage
- 04 -
- 05 Montage des piles

Fonctionnalité de la machine**FIG. E**

- 01 Déverrouillage de la machine
- 02 Orientation du plateau
- 03 Inclinaison de la tête
- 04 Comment faire une coupe
- 05 Comment se servir de la fonction radiale
- 06 Allumage du laser
- 07 Utilisation des butées
- 08 Maintenir une pièce à couper

Réglages de la machine**FIG. F**

- 01 Régler la coupe à 90°
- 02 Régler la coupe à 45°
- 03 Réglage du laser

Remplacement des consommables**FIG. G**

- 01 Changement de lame
- 02 Changement des charbons

Entretien, recommandations et conseils

- 01 Ne pas utiliser les scies à onglet pour la coupe de bois de chauffage
- 02 Ne pas forcer sur la machine.
- 03 Il est préférable de relier votre machine à un aspirateur pour collecter le maximum de poussière

Description and location of machine parts**FIG. A & B**

- 01 Protection guard
- 02 Switch
- 03 Carbon rods
- 04 Orientation of plate
- 05 Locking of plate
- 06 -
- 07 Clamp
- 08 Plate scale
- 09 Laser
- 10 Angle of head
- 11 -
- 12 Radial function
- 13 table extensions

Contents of box**FIG. C****Assembling the machine****FIG. D**

- 01 Mounting of dust bag
- 02 Mounting of stops and extensions
- 03 Mounting of clamping vices
- 04 -
- 05 Mounting of batteries

Machine functions**FIG. E**

- 01 Unlocking of the machine
- 02 Orientation of plate
- 03 Angle of head
- 04 how to make a cut
- 05 How to use the radial function
- 06 Turning on the laser
- 07 Using the length stops
- 08 Holding a piece you are cutting

Machine settings**FIG. F**

- 01 Adjusting a cut to 90°
- 02 Adjusting a cut to 45°
- 03 Adjusting the Laser

Consumable replacement**FIG. G**

- 01 Changing the blade
- 02 Changing the carbon rods

Maintenance, recommendations and advice

- 01 Do not use mitre saws for cutting firewood
- 02 Do not push too hard on the machine.
- 03 It is better to hook your machine up to a vacuum cleaner in order to collect as much dust as possible

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile**FIG. A & B**

- 01 Schutzgehäuse
- 02 Schalter
- 03 Schleifkohlen
- 04 Ausrichtung des Tisches
- 05 Tischverriegelung
- 06 -
- 07 Schraubzwinde
- 08 Graduierung des Tisches
- 09 Laser
- 10 Schrägstellung des Kopfs
- 11 -
- 12 Radiale Funktion
- 13 Tischverlängerungen

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbauen der Maschine****FIG. D**

- 01 Einsetzen des Staubbeutels
- 02 Einsetzen der Anschläge und Verlängerungen
- 03 Anbringen der Schraubstöcke
- 04 -
- 05 Einsetzen der Batterien

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Entriegeln der Maschine
- 02 Ausrichtung des Tisches
- 03 Schrägstellung des Kopfs
- 04 Durchführen eines Trennschnitts
- 05 Anwendung der Radialfunktion
- 06 Laser einschalten
- 07 Verwendung der Längsansschläge
- 08 Festhalten des Holzstücks

Austauschen der Verschleißteile**FIG. F**

- 01 Winkeleinstellung auf 90°
- 02 Winkeleinstellung auf 45°
- 03 Einstellung des Lasergeräts

Austauschen der Verschleißteile**FIG. G**

- 01 Blatt auswechseln
- 02 Schleifkohlen auswechseln

Reinigung und Wartung

- 01 Die Gehrungssägen nicht zum Sägen von Brennholz verwenden
- 02 Die Maschine nicht überlasten
- 03 Es empfiehlt sich, die Maschine an einen Staubsauger anzuschließen, um möglichst viel Staub aufzusaugen

Descripción y localización de los elementos**FIG. A & B**

- 01 Cáster de protección
- 02 Interruptor
- 03 Carbones
- 04 Orientación de la mesa
- 05 Bloqueo de la mesa
- 06 -
- 07 Cárcel
- 08 Graduación de la mesa
- 09 Láser
- 10 Inclinación de la cabeza
- 11 -
- 12 Función radial
- 13 Extensiones de la mesa

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Montaje de la bolsa para el polvo
- 02 Montaje de los topes y extensiones
- 03 Montaje de los tornillos de sujeción
- 04 -
- 05 Colocación de las pilas

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Desbloqueo de la máquina
- 02 Orientación de la mesa
- 03 Inclinación de la cabeza
- 04 Cómo realizar un corte
- 05 Cómo servirse de la función radial
- 06 Encender el láser
- 07 Utilización de los topes de longitud
- 08 Sujetar la pieza que se tiene que cortar

Configuración de la máquina**FIG. F**

- 01 Ajuste del corte a 90°
- 02 Ajuste del corte a 45°
- 03 Ajuste del Láser

Reemplazo consumible**FIG. G**

- 01 Cambio de hoja
- 02 Cambio de los carbones.

Mantenimiento, recomendaciones y asesoramiento

- 01 No utilizar las sierras de ingletes para cortar leña de calefacción
- 02 No ejercer fuerza en la máquina
- 03 Es preferible conectar su máquina a un aspirador para coleccionar la mayor cantidad posible de polvo

Descrizione e localizzazione degli organi**FIG. A & B**

- 01 Carter di protezione
- 02 Interruttore
- 03 Carboni
- 04 Orientamento del piano
- 05 Blocco del piano
- 06 -
- 07 Morsetti
- 08 Graduazione del piano
- 09 Laser
- 10 Inclinazione della testa
- 11 -
- 12 Funzione radiale
- 13 Estensioni del tavolo

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 Montaggio del sacco per polvere
- 02 Montaggio dei fincorsa e delle estensioni
- 03 Montaggio dei morsetti di serraggio
- 04 -
- 05 Montaggio delle pile

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Sblocco della macchina
- 02 Orientamento del piano
- 03 Inclinazione della testa
- 04 Come fare un taglio
- 05 Come usare la funzione radiale
- 06 Accensione del laser
- 07 Utilizzazione dei fincorsa di lunghezza
- 08 Mantenere un pezzo da tagliare

Impostazioni della macchina**FIG. F**

- 01 Regolazione del taglio a 90°
- 02 Regolazione del taglio a 45°
- 03 Regolazione del laser

Sostituzione di consumo**FIG. G**

- 01 Cambiare la lama
- 02 Cambiare i carboni

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

- 01 Non usare la sega per tagli obliqui per tagliare la legna da ardere
- 02 Non forzare sulla macchina
- 03 Si consiglia di collegare la macchina ad un aspiratore per raccogliere il massimo della polvere

Descrição e identificação dos órgãos**FIG. A & B**

- 01 Cárter de proteção
- 02 Interruptor
- 03 Escovas
- 04 Orientação do prato
- 05 Bloqueio do prato
- 06 -
- 07 Mordente
- 08 Graduação do prato
- 09 Laser
- 10 Inclinação da cabeça
- 11 -
- 12 Função radial
- 13 Extensões de mesa

Conteúdo da caixa**FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 Montagem do saco de poeira
- 02 Montagem dos fins de curso e extensões
- 03 Montagem dos tornos de aperto
- 04 -
- 05 Montagem das pilhas

Funcionalidade da máquina**FIG. E**

- 01 Desbloqueio da máquina
- 02 Orientação do prato
- 03 Linclinação da cabeça
- 04 Como efectuar um corte
- 05 Como utilizar a função radial
- 06 Acendimento do laser
- 07 Utilização dos fins de curso de comprimento
- 08 Imobilizar uma peça a cortar

Ajuste da máquina**FIG. F**

- 01 Ajuste do corte a 90°
- 02 Ajuste do corte a 45°
- 03 Ajuste do laser

Substituição de consumíveis**FIG. G**

- 01 Substituição da lâmina
- 02 Mude carvões

Limpeza e manutenção preventiva

- 01 Não utilizar as serras angulares para o corte de lenha
- 02 Não exercer força sobre a máquina
- 03 É preferível ligar a sua máquina a um aspirador, para recolher o máximo de poeira

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen**FIG. A & B**

- 01 Beschermmantel
- 02 Schakelaar
- 03 Koolborstels
- 04 Richting van de plaat
- 05 Vergrendeling van de plaat
- 06 -
- 07 Blokkeerinrichting
- 08 Plaatgradering
- 09 Laser
- 10 Hoek van de kop
- 11 -
- 12 Radiale functie
- 13 Tafelverlengingen

Inhoud van het karton**FIG. C****Assemblage van de machine****FIG. D**

- 01 Montage van de stofzak
- 02 Montage van de aanslagen en verlengingen
- 03 Montage van de vastzetschroeven
- 04 -
- 05 Montage van de batterijen

Reiniging en onderhoud**FIG. E**

- 01 Ontgrendeling van de machine
- 02 Richting van de plaat
- 03 Hoek van de kop
- 04 Hoe een versnijding te doen
- 05 Hoe de radiale functie te gebruiken
- 06 Aansteken van de laser
- 07 Gebruik van de lengteaanlagen
- 08 Een te versnijden stuk behouden

Afstelling van de machine**FIG. F**

- 01 Afstelling van het versnijden op 90°
- 02 Afstelling van het versnijden op 45°
- 03 Afstelling van de Laser

Vervanging van de accessoires**FIG. G**

- 01 Verandering van de lamel
- 02 Verandering van de koolborstels

Reiniging en onderhoud

- 01 De verstekzagen niet gebruiken voor het versnijden van het brandhout
- 02 De verstekzagen niet gebruiken voor het versnijden van het brandhout
- 03 Het is beter om uw machine te verbinden met een stofzuiger om stof maximaal te verzamelen

περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής**FIG. A & B**

- 01 προστατευτικό κιβώτιο
- 02 διακόπτης
- 03 Καρβουνάκια
- 04 Προσανατολισμός του δίσκου
- 05 κλείδωμα του δίσκου
- 06 -
- 07 Σφινγκτήρας
- 08 Κλίμακα του δίσκου
- 09 Λείζερ
- 10 Κλίση της κεφαλής
- 11 -
- 12 Λειτουργία ακτινών
- 13 προεκτάσεις του τραπέζιου

Περιεχόμενο του χάρτινου κουτιού**FIG. C****Συναρμολόγηση της μηχανής****FIG. D**

- 01 Μοντάρισμα του σάκου σκόνης
- 02 μοντάρισμα των οδηγών και των προεκτάσεων
- 03 Μοντάρισμα των βιδών σύσφιξης
- 04 -
- 05 μοντάρισμα των μπαταριών.

Συναρμολόγηση της μηχανής**FIG. E**

- 01 Ξεκλείδωμα της μηχανής
- 02 προσανατολισμός του δίσκου
- 03 κλίση της κεφαλής
- 04 πώς να κάνετε μια κοπή
- 05 πώς να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία των ακτινών
- 06 Άναμμα του λείζερ
- 07 χρήση οδηγών μήκους
- 08 Κρατείστε ένα κομμάτι για κοπή

Ρύθμιση της μηχανής**FIG. F**

- 01 Ρύθμιση της κοπής στις 90°
- 02 Ρύθμιση της κοπής στις 45°.
- 03 Ρύθμιση του λείζερ

αντικατάσταση των αναλώσιμων**FIG. G**

- 01 Αλλαγή λάμας
- 02 Αλλαγή των καρβουνάκιων

Καθαρισμός και συντήρηση

- 01 Μη χρησιμοποιείτε τα φαλτσπρίονα για το κοπή των ξύλων θέρμανσης
- 02 Μην ασκείτε πίεση επάνω στη μηχανή
- 03 είναι προτιμότερο να συνδέσετε τη μηχανή σας με μια ηλεκτρική σκούπα για να μαζέψετε όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ποσότητα σκόνης

Mocowanie cietej części**FIG. A & B**

- 01 Obudowa
- 02 Wyłącznik
- 03 Szczotki
- 04 Ustawienie płyty
- 05 Blokada płyty
- 06 -
- 07 Ścisk
- 08 Podziałka płyty
- 09 Laser
- 10 Nachylenie głowicy
- 11 -
- 12 Funkcja radialna
- 13 Ozszerzenie stołu

Zawartość opakowania**FIG. C****Montaż maszyny****FIG. D**

- 01 Montaż worka na pył
- 02 Montaż ograniczników i rozszerzeń
- 03 Montaż zacisków
- 04 -
- 05 Montaż baterii

Funkcje maszyny**FIG. E**

- 01 Odblokowanie maszyny
- 02 Ustawienie płyty
- 03 Nachylenie głowicy
- 04 Wykonywanie cięcia
- 05 Używanie funkcji radialnej
- 06 Włączanie celownika laserowego
- 07 Używanie ograniczników długości
- 08 Mocowanie cietej części

Regulacja maszyny**FIG. F**

- 01 Regulacja cięcia z kątem 90°
- 02 Regulacja cięcia z kątem 45°
- 03 Regulacja celownika laserowego

Wymiana elementów zużywających się**FIG. G**

- 01 Wymiana brzeszczotu
- 02 Wymiana szczotek

Konserwacja i czyszczenie

- 01 Nie używać piły kątovej do cięcia drewna opałowego
- 02 Nie dociskać nadmiernie narzędzia
- 03 Należy podłączyć maszynę do odkurzacza dla zapewnienia zbierania maksymalnej ilości pyłu

Laitteen osien kuvaus ja sijainti**FIG. A & B**

- 01 Suojakansi
- 02 Katkaisija
- 03 Hiilet
- 04 Alustan suuntaus
- 05 Alustan lukitus
- 06 -
- 07 Liitospuristin
- 08 Alustan asteikko
- 09 Laser
- 10 Pään kallistus
- 11 -
- 12 Säteittäiskäyttö
- 13 Alustan jatkeet

Laatikon sisältö**FIG. C****Laitteen kokoaminen****FIG. D**

- 01 Pölypussin asennus
- 02 Vasteiden ja lisäosien asennus
- 03 Puristinten asennus
- 04 -
- 05 Paristojen asennus

Laitteen toiminta**FIG. E**

- 01 Koneen lukituksen avaus
- 02 Alustan suuntaus
- 03 Pään kallistus
- 04 Miten leikkaus tehdään
- 05 Miten säteittäiskäyttöä käytetään
- 06 Laserin käynnistyminen
- 07 Eryn kallistus
- 08 Vesi

Laitteen säätö**FIG. F**

- 01 Leikkauksen säätö 90°
- 02 Leikkauksen säätö 45°
- 03 Lasersäätö

Kuluvien osien vaihto**FIG. G**

- 01 Teränvaihto
- 02 Hiilten vaihto

Puhdistus ja kunnossapito

- 01 Älä käytä viistosahaan polttopuiden sahaamiseen
- 02 Älä pakota laitetta
- 03 on parasta liittää laite imuriin, jotta mahdollisimman suuri osa pölystä saadaan talteen

SV

Beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A & B

- 01 Skyddskåpa
- 02 Brytare
- 03 Kolstavar
- 04 Riktning av plattan
- 05 Låsning av plattan
- 06 -
- 07 Foghållare
- 08 Gradering av plattan
- 09 Laser
- 10 Lutning av munstycket
- 11 -
- 12 Radialfunktion
- 13 Bordsförlängningar

Innehåll i kartongen

FIG. C

Montering av maskinen

FIG. D

- 01 Montering av damppåse
- 02 Montering av anslag och förlängningar
- 03 Montering av skruvstäd
- 04 -
- 05 Montering av batterier

Inställning av maskinen

FIG. E

- 01 Upplåsning av maskinen
- 02 Riktning av plattan
- 03 Lutning av munstycket
- 04 Så här kapar du
- 05 Så här används radialfunktionen
- 06 Tändning av lasern
- 07 Använda längdanslagen
- 08 Hålla kvar en del som ska kapas

Byte av förbrukningsmedel

FIG. F

- 01 Inställning av snittet till 90°
- 02 Inställning av snittet till 45°
- 03 Inställning av lasern

Rengöring och underhåll

FIG. G

- 01 Byte av blad
- 02 Byte av kolstavar

Rengöring och underhåll

- 01 Använd inte geringssågar för att såga ved
- 02 Forcera inte maskinen
- 03 Anslut helst maskinen till en dammsugare för att samla upp så mycket damm som möjligt

BU

Описание и местоположение на частите

FIG. A & B

- 01 .картер за защита
- 02 прекъсвач
- 03 Графитни четки на електродвигател
- 04 Положение на плато
- 05 Затваряне на плато
- 06 -
- 07 Дърводелска стяга
- 08 Градуирана плато
- 09 лазер
- 10 Наклон на главата
- 11 -
- 12 Радиална функция
- 13 разширения на дъска

Съдържание на кутията

FIG. C

Сглобяване на машината

FIG. D

- 01 Монтаж на торбичката за прах
- 02 монтаж на ограничители и разширенията
- 03 Монтаж на скоби за стягане
- 04 -
- 05 монтаж на батериите

Функциониране на машината

FIG. E

- 01 затваряне на машината
- 02 положение на плато
- 03 наклон на главата
- 04 как да направим рязане
- 05 как да си служим с радиалната функция
- 06 Светване на лазера
- 07 използване на ограничители на дължината
- 08 Захващане на част за рязане

Настройка на машината

FIG. F

- 01 Настройка на рязане на 90°
- 02 Настройка на рязане на 45°
- 03 Настройка на лазера

подмяна на консумативите

FIG. G

- 01 Блейд промяна
 - 02 Промяна на въглища
- поддръжка, препоръки и съвети

- 01 Почистване и поддръжка
- 02 Не форсирайте машината
- 03 препоръчително е да свържете машината с аспиратор, за да съберете максимално количество прах

DA

Beskrivelse og nummerering af organerne

FIG. A & B

- 01 Beskyttende hus
- 02 Kontakt
- 03 Kul
- 04 Pladens orientering
- 05 Spærring af pladen
- 06 -
- 07 Skruetvinge
- 08 Inddeling af pladen
- 09 Laser
- 10 Hovedets hældning
- 11 -
- 12 Radial funktion
- 13 Forlængelser til bordet

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 Montering af støvpose
- 02 Montering af stop og forlængelser
- 03 Montering af skruestik
- 04 -
- 05 Montering af batterier

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Afsikring af maskinen
- 02 Pladens orientering
- 03 Hovedets hældning
- 04 Hvordan man laver en skæring
- 05 Hvordan man bruger radial funktionen
- 06 Tænding af laser
- 07 Brug af længdestop
- 08 Fastholdelse af et arbejdsstykke

Indstilling af maskinen

FIG. F

- 01 Indstilling af skæring til 90°
- 02 Indstilling af skæring til 45°
- 03 Indstilling af Laser

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 Udskiftning af klinge
- 02 Udskiftning af kul

Rengøring og vedligeholdelse

- 01 Brug ikke geringssavene til at save brænde
- 02 Forcer ikke maskinen
- 03 Det anbefales at forbinde maskinen med en støvsuger for at samle mest mulig støv op

RO

Descrierea și identificarea organelor

FIG. A & B

- 01 Carcasă de protecție
- 02 Întrerupător
- 03 Cărbuni
- 04 Orientarea plăcii
- 05 Dispozitiv de blocare placă
- 06 -
- 07 Cap de prindere
- 08 Gradarea plăcii
- 09 Laser
- 10 Înclinarea capului
- 11 -
- 12 Funcție radială
- 13 Extensii masă

Conținutului cartonului

FIG. C

Asamblarea mașinii

FIG. D

- 01 Montare sac pentru praf
- 02 Montarea limitorilor și extensiilor
- 03 Montarea menghinelor
- 04 -
- 05 Montarea bateriilor

Funcționarea mașinimabilelor

FIG. E

- 01 Deblocarea mașini
- 02 Orientarea plăcii
- 03 Înclinarea capului
- 04 Mod de tăiere (decupare)
- 05 Modul de utilizare a funcției radiale
- 06 Aprinderea laserului
- 07 Utilizarea limitorilor de lungime
- 08 Întreținerea unei piese de tăiat

Reglarea mașinii

FIG. F

- 01 Reglarea lamei la 90°
- 02 Reglarea lamei la 45°
- 03 Reglarea laserului

Înlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Schimbarea lamei
- 02 Schimbarea cărbunilor

Curățare și întreținere

- 01 Nu utilizați ferăstraiele unghiulare pentru a tăia lemne de foc
- 02 Nu forțați mașina
- 03 Este de preferat să conectați mașina dvs la un aspirator pentru a colecta cât mai mult praf

Описание и маркировка частей

FIG. A & B

- 01 защитный кожух
- 02 переключатель
- 03 Углеродные щетки
- 04 Ориентация пластины
- 05 Блокировка пластины
- 06 -
- 07 Зажим для прокладок
- 08 Градуировка пластины
- 09 лазер
- 10 Угол наклона головки
- 11 -
- 12 Радиальная функция
- 13 Расширители для стола

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- 01 Установка пылесборного мешка
- 02 Монтаж ограничителей и расширителей
- 03 Монтаж зажимных верстаков
- 04 -
- 05 Монтаж зажимных верстаков

Функциональность машины

FIG. E

- 01 Разблокировка машины
- 02 ориентация пластины
- 03 Наклон головки
- 04 Как произвести отрез
- 05 Скак пользоваться радиальной функцией
- 06 Включение лазера
- 07 использование ограничителей длины
- 08 Удерживать деталь для резки

Регулировка машины

FIG. F

- 01 Регулировка резки на 90 градусов
- 02 Регулировка резки на 45 градусов
- 03 Регулировка лазера

Замена расходных материалов

FIG. G

- 01 Замена лезвия
- 02 Замена углеродных щеток

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Не использовать угловые пилы для распилки дров
- 02 Не использовать машину сверх меры
- 03 Предпочтительно подключить вашу машину к аспиратору, чтобы собрать максимум пыли

Organların tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- 01 Koruma karteri
- 02 Anahtar
- 03 Kömürler
- 04 Tablanın yönelimi
- 05 Tablanın kilitlemesi
- 06 -
- 07 İşkence
- 08 Tablanın derecelendirilmesi
- 09 Lazer
- 10 Başlığın eğimi
- 11 -
- 12 Radyal işlev
- 13 Tablanın uzatılması

Kartonun içeriği

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 Toz torbasının takılması
- 02 dayanakların ve uzatma bölümlerinin takılması
- 03 Sıkıştırma mengenerinin takılması
- 04 -
- 05 pillerin takılması

Makinenin kullanışlılığı

FIG. E

- 01 Makinenin kilidinin açılması
- 02 Tablanın yönelimi
- 03 Başlığın eğimi
- 04 Kesim nasıl yapılır
- 05 Cradyal işlev nasıl kullanılır
- 06 Lazerin çalıştırılması
- 07 Uzunluk dayanaklarının kullanılmaları
- 08 Kesilecek bir parçayı sabit tutun

Makinenin ayarlanması

FIG. F

- 01 Kesimin 90° açığa ayarlanması
- 02 Kesimin 45° açığa ayarlanması
- 03 Lazerin ayarlanması

Tüketim mazzemelerinin değıştirilmesi

FIG. G

- 01 Bıçak değışimi
- 02 Kömürlerin değıştirilmesi

Temizlik ve Bakım

- 01 Gönye testerelerini yakacak odun kesmek için kullanmayın
- 02 Makineyi zorlamayın
- 03 azami ölçüde toz toplamak için makinenizi bir elektrikli süpürgeye bağlamalısınız

Popis a označení součástí

FIG. A & B

- 01 Ochranný karter
- 02 Spínač
- 03 Uhlíky
- 04 Orientace kotouče
- 05 Zajištění kotouče
- 06 -
- 07 Svěrka
- 08 Odstupňování kotouče
- 09 Laser
- 10 Sklon hlavy
- 11 -
- 12 Otočná funkce
- 13 Extenze desky

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 Montáž prachového vaku
- 02 Montáž zářávek a extenzí
- 03 Montáž utahovacích svěráků
- 04 -
- 05 Montáž článků

Chod stroje

FIG. E

- 01 Otevření stroje
- 02 Orientace kotouče
- 03 Sklon hlavy
- 04 Ak provést řez
- 05 Jak používat radiální funkci
- 06 Rozsvícení laseru
- 07 Použití délkových zářávek
- 08 Držení dílu při řezání

Seřízení stroje

FIG. F

- 01 Nastavení řezu na 90°
- 02 Nastavení řezu na 45°
- 03 Seřízení laseru

Výměna komponentů

FIG. G

- 01 Výměna čepele
- 02 Výměna uhlíků

Čištění a údržba

- 01 Nepoužívejte klínovou pilu na řezání palivového dřeva
- 02 Netlačte na stroj
- 03 Bylo by lepší, kdybyste napojili stroj na odsavač, který by sebral co nejvíce prachu

Popis a označenie súčastí

FIG. A & B

- 01 Ochranný karter
- 02 Spínač
- 03 Uhlíky
- 04 Orientácia kotúča
- 05 Zariadenie kotúča
- 06 -
- 07 Svorka
- 08 Odstupňovanie kotúča
- 09 Laser
- 10 Sklon hlavy
- 11 -
- 12 Otočná funkcia
- 13 Extenzia dosky

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 Montáž prachového vaku
- 02 Montáž zářákov a extenzií
- 03 Montáž sťahovacích zverákov
- 04 -
- 05 Montáž článkov

Chod stroja

FIG. E

- 01 Otvorenie stroja
- 02 Orientácia kotúča
- 03 Sklon hlavy
- 04 Ako vykonať rez
- 05 Ako používať radiálnu funkciu
- 06 Rozsvietenie lasera
- 07 Použitie dĺžkových zářákov
- 08 Držanie dielu pri rezaní

Nastavenie stroja

FIG. F

- 01 Nastavenie rezu na 90°
- 02 Nastavenie rezu na 45°
- 03 Nastavenie lasera

Výměna komponentov

FIG. G

- 01 Výměna čepele
- 02 Výměna uhlíkov

Čistenie a údržba

- 01 Nepoužíajte klínovú pílu na rezanie palivového dreva
- 02 Netlačte na stroj
- 03 Bolo by lepšie, keby ste napojili stroj na odsávač, ktorý by odsal čo najviac prachu

כיוון הלייזר

FIG. A & B

- 01 תיבת מגן
- 02 מפסק
- 03 מברשות נחם
- 04 כיוון הלוח
- 05 נעילת הלוח
- 06 -
- 07 אטם לחץ
- 08 שינוי הלוח
- 09 התנעה
- 10 לייזר שיפוע הראש
- 11 -
- 12 פעולה רדיאלית
- 13 הרחבות השולחן

תכולת תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 הרכבת השקלאבק
- 02 הרכבת המקבעים וההרחבות
- 03 הרכבת מלחצי הקיבוע
- 04 -
- 05 הרכבת הסוללות

נושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 הרכבת הסוללות
- 02 הרכבת המשאבה
- 03 הרכבת המובילים
- 04 נושר תפקוד המכונה
- 05 שיפוע השולחן
- 06 התנעה
- 07 שיפוע הדיסק
- 08 מילוי המים עד המפלס

ניקוי המסנן

FIG. F

- 01 כיוו החיתוך 90°
- 02 כיוו החיתוך יתו 45°
- 03 כיוון הלייזר

החלפת פריטים מתכלים

FIG. G

- 01 שימוש במובילים
 - 02 כיווני המכונה
- השתמשו תמיד בדיסק באיכות טובה וללא פגמים
- 01 אבזרים ברירתיים
 - 02 השתמשו תמיד בדיסק באיכות טובה וללא פגמים
 - 03 ודאו שמפלס המים יהיה תמיד נכון. פריטים מתכלים

תوصיף ותחיד אجزاء الآلة.

FIG. A & B

- 01 هيائل حماية
- 02 قاطع تيار
- 03 قضبان لربون.
- 04 توجيہ الصفيحة.
- 05 إقفال الصفيحة.
- 06 -
- 07 مثبت الأجزاء.
- 08 تدريج الصفيحة.
- 09 ليزر.
- 10 زاوية مائل الرأس.
- 11 -
- 12 دالة شعاعية.
- 13 امتدادات الطاولة.

محتوى الكرتون.

FIG. C

تجميع أجزاء الآلة.

FIG. D

- 01 تركيب لنيس الجذاذ.
- 02 تركيب البطاريات.
- 03 تركيب لمشاشات التثبيت.
- 04 -
- 05 تركيب البطاريات.

اجزائية الآلة.

FIG. E

- 01 فك إقفال الآلة.
- 02 توجيہ الصفيحة.
- 03 زاوية مائل الرأس.
- 04 ليفية إجراء قطع.
- 05 ليفية استخدام وظيفة الشراع.
- 06 تشغيل الليزر.
- 07 استعمال المصدات الطولية.
- 08 شد الشغلة الحوجة للقطع.

ضبط الآلة.

FIG. F

- 01 ضبط القطع على 90°
- 02 ضبط القطع على 45°
- 03 ضبط الليزر.

استبدال المستهلكات

FIG. G

- 01 تغيير الشفرات.
 - 02 تغيير قضبان التربون.
- تنظيف و صيانة.
- 01 لا تستعمل منشار الزوايا لقطع حطب التدفئة.
 - 02 لا تُجهد الآلة.
 - 03 ألتك بمكنسة لهربائية لجمع ألحبر لمنية مملنة من الجذاذ. من الأفضل ربط

Alkotóelemek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Védőlemez
- 02 Kapszoló
- 03 Szénkefék
- 04 Tálca beállítása
- 05 Tálca rögzítése
- 06 -
- 07 Szorítófej
- 08 Tálcabeosztás
- 09 Lézer
- 10 Fej dőlésszöge
- 11 -
- 12 Radiál funkció
- 13 Asztalbővítések

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Porzsák felszerelése
- 02 Útközölécek és bővítések felszerelése
- 03 Szorítósatuk felszerelése
- 04 -
- 05 Elemek beszerelése

A gép működése

FIG. E

- 01 A gép kioldása
- 02 Tálca beállítása
- 03 Fej dőlésszöge
- 04 Vágás elvégzése
- 05 Radiál funkció használata
- 06 Lézer bekapcsolása
- 07 Hosszanti útközölécek használata
- 08 Levágandó darab rögzítése

A gép beállítása

FIG. F

- 01 Vágás beállítása 90°-ra
- 02 Vágás beállítása 45°-ra
- 03 Lézer beállítása

fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Fűrészlap cseréje
- 02 Szénkefék cseréje

Tisztítás és karbantartás

- 01 Ne használja a szögvágo fűrészt tűzifa felvágására
- 02 Ne erőltesse túl a gépet
- 03 A géphez ajánlatos porszívót csatolni, hogy a port összegyűjtse, amennyire csak lehe

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Zaščitno ohišje
- 02 Stikalo
- 03 Ogljikove elektrode
- 04 Usmeritev plošče
- 05 Zaklepanje plošče
- 06 -
- 07 Ročno vpenjalo
- 08 Razdelitev plošče na stopinje
- 09 Laser
- 10 Nagib glave
- 11 -
- 12 Radialna funkcija
- 13 Podaljški mize

Vsebina kartona

FIG. C

Sestavljanje stroja

FIG. D

- 01 Montaža vrečke za prah
- 02 Montaža omejilcev in podaljškov
- 03 Montaža primežev za vpetje
- 04 -
- 05 Montaža baterij

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Odklepanje stroja
- 02 Usmeritev plošče
- 03 Nagib glave
- 04 Kako naredimo rez
- 05 Kako uporabljamo radialno funkcijo
- 06 Prižiganje laserja
- 07 Uporaba omejilcev dolžine
- 08 Držati del za rezanje

Nastavitve stroja

FIG. F

- 01 Nastavitev reza na 90°
- 02 Nastavitev reza na 45°
- 03 Nastavitev laserja

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Menjava rezila
- 02 Menjava ogljikovih elektrod

Čiščenje in vzdrževanje

- 01 Ne uporabljajte krožnih žag za rezanje lesa za gretje
- 02 Ne pritiskajte na stroj
- 03 Bolje je, če povežete stroj s sesalcem, da pobere čimveč prahu

Osade kirjeldus ja eristamine

FIG. A & B

- 01 Kaitsekarter
- 02 Lülitid
- 03 Südamik
- 04 Kandiku suunamine
- 05 Kandiku lukustamine
- 06 -
- 07 Pitskruid
- 08 Kandiku astendamise
- 09 Laser
- 10 Pea kallutamise
- 11 -
- 12 Radiaalfunktsioon
- 13 Laua pikendused

Karbi sisu

FIG. C

Masina kokkupanek

FIG. D

- 01 Tolmukottide kokkupanek
- 02 Tõkete ja pikenduste kokkupanek
- 03 Surumistangide kokkupanek
- 04 -
- 05 Patareide kokkupanek

Masina funktsionaalsus

FIG. E

- 01 Masina lahtilukustamine
- 02 Kandiku orienteerimine
- 03 Pea kallutamise
- 04 Kuidas lõiget teha
- 05 Kuidas radiaalfunktsiooni kasutada
- 06 Lasersüüde
- 07 Pikitõkete kasutamise
- 08 Kuidas lõigatavat detaili paigaldada

Masina seaded

FIG. F

- 01 90° kraadise lõike reguleerimine
- 02 Lõike reguleerimine 45° kraadini
- 03 Laseri reguleerimine

Kuluvate osade asendamine

FIG. G

- 01 Tera vahetus
- 02 Südamiku vahetamine

EPuhastamine ja hooldus

- 01 Nurksaage küttepude lõikamiseks mitte kasutada
- 02 Masinat mitte jõuga käsitada
- 03 Soovitav on masin eelnevalt tolmuimejaga ühendada, et maksimaalselt tolmu koguda e

Mašinas daļu apraksts un uzstādīšana

FIG. A & B

- 01 Aizsargapvalks
- 02 Slēdzis
- 03 Akmeņogles
- 04 Plātnes noregulēšana
- 05 VPlātnes nobloķēšana
- 06 -
- 07 Skava
- 08 Plātes gradācija
- 09 Lāzers
- 10 Galvas noliekums
- 11 -
- 12 Radiālā funkcija
- 13 Galdā paplašināšana

Kartona kastēs saturs

FIG. C

Mašinas montāža

FIG. D

- 01 Putekļu maiss
- 02 Paplašinājumu un balstu uzstādīšana
- 03 Skrūvspriļņu uzstādīšana
- 04 -
- 05 Akumulatora uzstādīšana

Mašinas funkcionalitāte

FIG. E

- 01 Mašinas atbloķēšana
- 02 Plātnes orientācija
- 03 Galvas noliekums
- 04 Kā veikt griezienu
- 05 Kā rīkoties ar radiālo funkciju
- 06 Lāzera ieslēgšana
- 07 Garuma balstu izmantošana
- 08 Apkopt griešanas mašīnu

Mašinas noregulēšana

FIG. F

- 01 Savienojuma noregulēšana uz 90°
- 02 Savienojuma noregulēšana uz 45°
- 03 Lāzera noregulēšana

Patērēto daļu nomainīšana

FIG. G

- 01 Asmens nomainīšana
- 02 Ogļu nomainīšana

Tīrīšana un apkope

- 01 Nelietot ripzāģus, lai sazāģētu malku
- 02 Neliet mašīnu ar spēku
- 03 Ieteicams savienot jūsu mašīnu ar aspiratoru, lai savāktu maksimāli daudz putekļus

Priemonių krypties nustatymas ir jų aprašymas

FIG. A & B

- 01 Apsauginis karteris
- 02 Jungiklis
- 03 Anglys
- 04 Poveržlės orientyras
- 05 Poveržlės užsklendimas
- 06 -
- 07 Spaudžiamasis šarnyras
- 08 Poveržlės gradacija
- 09 Lazeris
- 10 Galvutės nuožulnumas
- 11 -
- 12 Spindulinė funkcija
- 13 Pastolio ištiesinimai

Kartono sudėtis

FIG. C

Mašinos surinkimas

FIG. D

- 01 Dulkių maišo sumontavimas
- 02 Atramos tempimo sumontavimas
- 03 Spaudžiamųjų gniaužtų sumontavimas
- 04 -
- 05 Spaudžiamųjų gniaužtų sumontavimas

Mašinos funkcionavimas

FIG. E

- 01 Mašinos atsklendimas
- 02 Poveržlės orientyras
- 03 Galvutės nuožulnumasGalvutės nuožulnumas
- 04 Kaip padaryti kontūrą
- 05 Kaip naudotis spinduline funkcija
- 06 Lazerio įjungimas
- 07 Atramos ilgio panaudojimas
- 08 Išlaikyti kontūro dalį

Mašinos derinimas

FIG. F

- 01 Kontūro derinimas iki 90°
- 02 Kontūro derinimas iki 45°
- 03 Lazerio derinimas

Vartojamosios produkcijos pakeitimas

FIG. G

- 01 Metalo plokštės pakeitimas
- 02 Anglių pakeitimas

Valymas ir priežiūra

- 01 Nenaudoti stiklui skirtu pjūkle malkoms pjauti
- 02 Nespartinti mašinos
- 03 Pageidautina prijungti jūsų mašiną prie siurblio, kad būtų galima susiurbti maksimalų kiekį dulkių



- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze zijn gegeven door door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat.

- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

- This product is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given by through a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning use of the device.

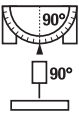
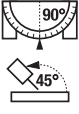
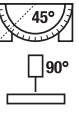
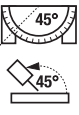



- It should supervise children to ensure they do not play with the device.


- Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan sido dadas por través de una persona responsable de su seguridad, supervisión o instrucciones relativas al uso del dispositivo.


- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.


- Este produto não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham sido dadas por através de uma pessoa responsável pela sua segurança, supervisão ou instruções relativas à utilização do dispositivo.


- Deve vigiar as crianças para garantir que eles não brincam com o dispositivo.


		85 x 340 mm
		85 x 240 mm
		52 x 340 mm
		52 x 240 mm
		30 mm
		250 mm
		36


	<p>rayonnement laser - ne pas regarder dans le faisceau - appareil à laser de classe 2 laser radiation - do not stare in the beam - power laser class 2 Laserstrahlung, nicht in den Laserstrahl Klasse 2 aussehen radiación láser, no se ven en la clase de dispositivo de rayo láser 2 radiação laser, não olhe para a classe de dispositivo de feixe de laser 2 radiazione laser, non guardare in classe di unità raggio laser 2 laserstraling, kijk niet in de laserstraal apparaat klasse 2 ακτινοβολία λέιζερ, μην κοιτάτε μέσα από την κλάση της συσκευής ακτίνα λέιζερ 2 promieniowanie laserowe, nie patrzec w klasie 2 wiązki laserowej urządzenia lasersäteitä, älä katso lasersäteiden laitteen luokkaa 2 laserstrålning, fitta inte in i laserstrålen anordningen klass 2 лазерно лъчение, не гледайте в лазерния лъч устройство клас 2 laserstråler, ikke se ind i laserstrålen enheden klasse 2</p>	<p>radiatii laser, nu priviți direct în aparat cu fascicul laser clasa 2 лазерное излучение, не смотрите на лазерный луч класса устройств 2 lazer radyasyonu, lazer işini aygıt sınıfı 2 bakmayın laserové zariadení, neďvižte do laserového paprsku prístroje triedy 2 laserové žiarenie, nepozerajte do laserového lúča prístroje triedy 2 רזייל ורק רישכמ תתיכל תיארנ אל, רזייל תנירק رزىللا عا عا عا زاهجل ؤئف يف وديت ال رزىللا ؤعشأ lézer sugárzás, ne nézzen bele a lézersugár készülék class 2 lasersko sevanje, ne glejte v razred naprave laserskega žarka 2 laserkiirgusega, ärge vaadake laserkiire seadme class 2 lázera starojums, neizskatās uz lāzera staru ierīces 2. klasē lazerio spinduliuoatė, nežiūrėkite į lazerio spindulį prietaiso 2 klasės</p>	X
---	--	--	---


	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäyty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב الفلطية والذبذب المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence.</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
---	---	--	-----------------------------

	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Όνομαστική ή ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda</p>	<p>2000 W (S1) - 2400 W (S6)</p>
---	--	--	---

	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost' pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums</p>	<p>4500 min⁻¹</p>
--	---	--	-------------------------------------

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnost' : משקל الوزن. Súly : Teža : Терло : Raskus Svoris Svars</p>	<p>11.1 kg</p>
---	--	--	-----------------------

	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Σπίθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغوط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis	99,21 dB (A)
---	---	---	--------------

	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nivel de potencia acústica : Niveau akoestisch vermogen : Σπίθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu : Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטי. مستوى الضغوي. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis	111,21 dB (A)
---	--	---	---------------

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

99,21 dB
3


Puissance acoustique LWA
Incertitude

111,21 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Σπίθμη κρα"οασμών : Poziom vibracji rżka/ramiż : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibrații :	Уровень вибрации : Titrešim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : רמת תנודות مستوى الارتجاج. Vibrációs szint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivo	2,525 m / s ²
---	---	--	--------------------------

VIBRATIONS:


Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745:


a 2,525 m/s²
Incertitude K 1,5 m/s²


L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.


Attention: Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.


	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumples con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμφώνο με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابقت للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Euroopiņu normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem</p>	X
---	--	--	---


	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać sięz instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug înainte de utilizare, cititi instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukcija izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</p>	X
---	---	--	---

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κινδύος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnosto : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасно : Oht Pavojus Bistamība</p>	X
--	--	--	---

	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Εργαλειο πέξης : Izolacija Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2. فئة العزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Класс :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2</p>	X
---	--	---	---

	<p>Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive:</p> <p>Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment:</p> <p>Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen:</p> <p>Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva:</p> <p>Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva:</p> <p>Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva:</p> <p>Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers:</p> <p>Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : χρήση προστατευτική μάσκα : Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά</p> <p>Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpyłową Zakładać słuchawki ochronne</p> <p>Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia:</p> <p>Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd:</p> <p>Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes høreværn:</p> <p>Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:</p>	<p>Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты:</p> <p>Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın:</p> <p>Ροθζίβεγτε безπερηνσνί βρύλε : Ρουζίβεγτε μάσκυ προτί πράχυ : Ρουζίβεγτε ορρανυ слυχυ:</p> <p>Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti práchu : Noste ochranné slúchadlá:</p> <p>תוחיטב יפקשמ ביכרהל אן קבא דגן הכסמ שובחל אן יש ל הרכיב הגנת שמיעה</p> <p>حجّل نظارات وقاية لبس قناع مضاض للغباب لبس خوذة ضرض الضحيج</p> <p>Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt</p> <p>Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zaščitno ušes:</p> <p>Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използва слухови защитни средства:</p> <p>Kandke kaitseprille Kandke tolmumaski. Kandke kõrvakaitset</p> <p>Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo</p> <p>Valkāt aizsargbrilles Valkāt aizsarg masku pret putekļiem valkāt dzirdes aizsarglīdzekli</p>	X
---	---	--	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובלל אן لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: a se използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Muvėti pirštines Valkāt cimdus</p>	X
---	---	--	---

	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucas : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayınız : Nevyahazujite je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها هكذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykite : Nemest :</p>	X
---	--	--	---

FR-Recyclage des déchets:

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de traiter ou de collecter ces déchets.

NL-Waste Recycling:

Gereedschappen, accessoires en de verpakking moet een recycling traject aangepast volgen. Overeenstemming met de Europese Richtlijnen 2012/19/UE en 2006/66/CE, de onderdelen van een product moet worden gescheiden, verzameld, gerecycled of verwijderd in overeenstemming met de milieuvorschriften. Apparaten, batterijen, olie, moet de verpakking worden gedeponneerd in de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen, zoals afvalverwerking systemen. Informeer bij uw gemeente naar de dichtstbijzijnde staat om opnieuw te verwerken of te verzamelen het afval lichaam te vinden.

EN-Waste recycling:

The tools, accessories and their packaging must use an appropriate recycling channel. In compliance with European Directives 2012/19/UE and 2006/66/CE, a product's components must be separated, collected, recycled or eliminated in accordance with the environmental regulations in force. The appliance, batteries, oils and packaging must be deposited in the special waste elimination systems such as the waste collection centres. Ask your commune for information on the nearest organisation in a position to reprocess or collect this waste

ES-Reciclado de los residuos:


Las herramientas, los accesorios y los envases tienen que seguir la vía de reciclaje adecuada. En virtud de las directivas europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, los componentes de un producto deben separarse, recogerse, reciclarse o eliminarse de acuerdo con las regulaciones medioambientales vigentes. Los aparatos, baterías, pilas, aceites, envases deberán llevarse a los centros de eliminación de residuos especiales tales como los ecoparques. Pedir información al municipio para conocer el centro más cercano apto para reciclar o recoger dichos residuos.

IT-Riciclaggio dei rifiuti:

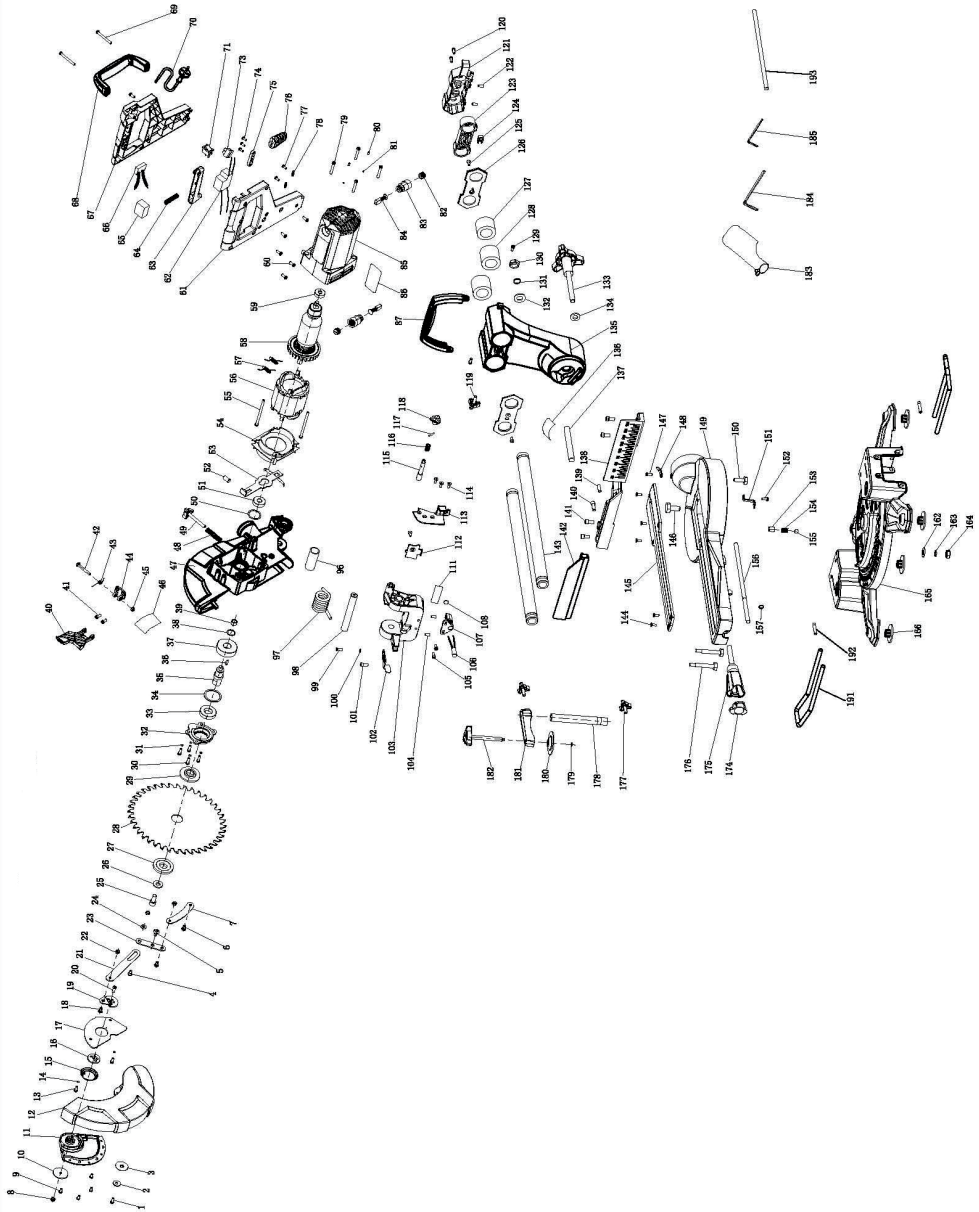
Gli apparecchi, i loro accessori ed imballaggi devono essere sottoposti ad un processo di riciclaggio appropriato. In conformità con le direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/CE, i componenti di un prodotto devono essere separati, raccolti, riciclati o smaltiti in conformità con le normative ambientali in vigore. Gli apparecchi, le batterie, le pile, gli oli, gli imballaggi dovranno essere conferiti nei sistemi di smaltimento dei rifiuti speciali come le isole ecologiche. Informarsi presso il proprio comune per sapere qual è l'ente più vicino in grado di fare il trattamento o la raccolta differenziata di questi rifiuti

PT-Reciclagem do lixo:

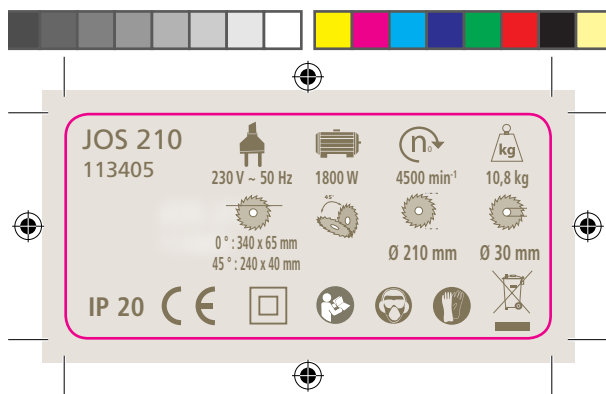
As ferramentas, acessórios e suas embalagens devem seguir um canal de reciclagem adaptado. Conformemente às diretivas europeias 2012/19/UE e 2006/66/CE, os componentes de um produto devem ser separados, recolhidos, reciclados ou eliminados de acordo com as regulamentações ambientais em vigor. Os aparelhos, baterias, pilhas, óleos e embalagens deverão ser depositados nos sistemas de eliminação de detritos especiais, tais como unidades de triagem de detritos. Informar-se junto ao seu concelho municipal para conhecer o órgão mais próximo habilitado a evacuar ou recolher estes detritos.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Gerí donúšum Gerí donúštúrelebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúcej recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל הרוחמל הזיראה אשונ ريودتلا خا عايل غرضت ريودتلا خا عايل طباؤلا فغول غتلاو قتب عتلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärstrådajams iepakojuoms otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo</p>	X
---	---	--	---

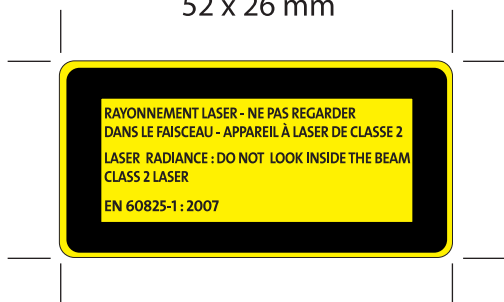
JOS 250C



Plaques signalétiques - naamplaatjes - placas de identificación - placas de identificação - targhette - machine labels



52 x 26 mm



25 x 22 mm



DECLARATION DE CONFORMITE
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG
 DECLARATION CONFORMITY
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
 OM ÖVERENSSTÄMMELSE
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 Overensstemmelseserklæring

Δήλωση συμμόρφωσης συμμόρφωσης

Declaratie de conformitate
 Vyhlásenie zhody
 Декларация соответствия
 הצהרת תואמת
 UYGUNLUK BEYANI
 التصريح بالمطابق ة
 Prohlášení shody
 Egyszerűségi nyilatkozat
 Декларация за съответствие с нормите
 Izjava o skladnosti
 DEKLARACJA
 ATITIKTIES DEKLARACIJA
 KINNITUS

Le soussigné,
 Ondergetekende,
 Der Unterzeichner,
 O abaixo assinado,
 Undertecknad,
 Долуподписаният
 Undertegnede
 Subsemmatut,
 Я, нижеподписавшийся,
 Imzalayan,
 Níže podepsaný,
 Tohtu pasirašęs

Déclare par la présente que,
 Verklaart hiermede dat,
 Erklärt hiermit daß,
 Declara pela presente que,
 Förklarar härmed att
 Заявлява с настоящото
 erklærer hermed, at
 Declar prin prezenta că,
 настоящим подтверждаю, что
 Mecvut belgeyle beyan edilyor ki,
 timto proklašuje, že,
 Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
 le dossier technique :
 Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
 192, Avenue Yves Farge
 37700 Saint-Pierre-des-Corps
 FRANCE

El suscrito,
 Il sottoscritto,
 The undersigned,
 Nízej podpisany
 Allekirjoittanut,
 Ουπτογεγραμμένος
 Nížšie podpisany
 מטה תחת ה
 الحقوق انراه
 Alulírott,
 Podpisani,
 Apakšā parakstījes
 allakirjutanu

Declaro por la presente, que,
 Dichiare che,
 Declares that,
 OÖwiadcza niniejszym, że
 Ilmoitetaan täten että,
 Δηλώνω με την Παράστα
 tymto vyhlasuje, že
 מצהיר בה כ
 يصرح استنادا على ذلك
 kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
 Pareiškia, kad,
 Ar šo apliecinā, ka,
 Kinnitab, et

**Scie à ongle / Mitre saw / Nagelritzensäge / Sierra a bisel / Sierra a unghia / Serra a onglete /
 Kap-En vertekzaag / Прион кофматозкал γωνιαοματοζ / Pilarkatowa / Jiirisaha / Kap & geringssag / Трион за рязане под ъгъл /
 Geringssav / Feråstråu cu suport cu şanţ / Торцовая пила / Gönyeburun testere / Pokosová píla / Zrezávacía píla / תבנות תיסיספ מע וריסמ /
 قرحب راشنم / Gervágó fűrész / Krožna žaga za zajere / Pjūklas su užlenkimu / Ripzāģis / Nurgasaag /**

code

FARTOOLS ONE / 113398 / JOS 250C / JD8711

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
 In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
 Съответства и отговаря европейските норми
 er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
 Este conform și satisface normele CE
 полностью соответствует и удовлетворяет
 требованиям стандартов ЕС
 CE sãrlara uygundur,
 odpovídá normám ES,
 Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
 E conforme alle direttive CEE,
 Complies with the EEC directives and standards,
 Odpowiada normom UE,
 Täyttää EU-vaatimukset,
 Είναι σύμφωνα και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE
 zodrovedá normám ES,
 CE מתאים ועונה לתקני
 בין ההגוזן מלאכה ויחלטי ממועגה الدول الأوروبية
 kielégíti a CE szabványok elõírásait.
 Je v sklad z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
 Atbilst un atbilst EK direkīvas un standartus,
 Vastab ja vastab EU direktīviudele ja standarditele,

006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU
 EN61029-1 :2009+A11 EN61029-2-9 :2012+A11
 EN55014-1 :2006+ A1+A2 EN55014-2 :2015
 EN61000-3-2 :2014 EN61000-3-11 :2000

Christophe HUREL,
 Président Directeur Général
 24/07/2017
 Fait à Saint Pierre-des-Corps

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Έγγυ'ηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οΠιοδήποτε ελ'αττωμα κατασκευής αΠ'ο την ημερομηνια Π'ωλησης στο χρ'ηστη. με αΠλή Προσκόομση της αΠ'ο'οειξής αγορ'αξ. Η εγγύηση αΠοτελε'εται αΠ'ο την αντικατ'αοταση των ελαττωματικ'ων τμημ'ατων. Η Παρο'υτα εγγύηση οεν εφαρμ'οζεται σε Περ'ηΠωση χρ'ησης μη σύμφωνής με τα Πρ'οτυΠα της συσκευ'ης. η σε Περ'ηΠωση ζημ'αξ Που Προκλ'ηΘηκε αΠ'ο μη εγκεκριμ'ειη εΠ'εμβαση 'η αΠ'ο αμ'ελευα του αγοραστ'η. Η εγγύηση 'οεν εφαρμ'οζεται στις ζημ'ες Που Προκαλο'υνται αΠ'ο βλ'αβη του εργαλείου Σταυρο'ι κενο'υ Διαστημο-Παρ'εμβυσμα

PL. GWARANCJA

Narz'dzie jest obj'te gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[]owe, licząc od daty sprzeda'y u'ytownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancją obejmuje wymian' cz'Ąci wybrakowanych. Gwarancją nie znajduje zastosowania w przypadku u'ytowania niezgodnego z normami urzĄdzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych dzia[]aniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancją nie obejmuje szkód powsta[]ych z powodu upadku urzĄdzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliviat lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alınıdığını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybnych častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות

הי עכלקי זה חלה אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי ביצור או בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם הגנת חשבונית קופה. האחריות-משמעה החלף תחלקם הלקיים אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם על ידי התערבוי תללל, שמתכוונת או על ידי רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה בכלי.

AR. الضمان

دە مەسئۇلەت تەخا قۇدى مەن ئېي غەيب فەي التصري عوفى الجواد. إعتباراً مەن تارىخ البيوع الى المەسئول وبنءاء على مەزىد تەقديم بىطابقاً الشراء يتخال ق الأجزاء العاطلة لا يملون هذا الضمان قابلاً للتطبيق فى حالة الأستخدام غير المطابق لمعيارى الجهاز. ول فى حالة تضرره لتللفات اى نذ هذه الع ناتجة عن عمليات تدخل غير مبررة أو فى حالة الأمدال مەن قبل المەسئول الى يتطبق الضمان على الضرر الناتج عن خلل الضمان فباى سبدال

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII :

See töõriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamisest. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTĪJA :

Šis prietaiss yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkeiui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaiss naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA :

Šim darbarfikam ir ligumá noteikta garantija visiem defektiem, kas saistás ar konstrukciju un materiálu, sákot ar pardošanas datumu, kad mášinu párdod lietojájam un vienkáršai uzrádot kases céku. Garantija iekláj bojáo dalu nomaigu. Ši garantija nav derīga, ja aparáts nav lietots saskaņá ar drošības noteikumiem, ne gadījums ja bojájumi radušies nesankcionétas iejaukšanás gadījumaí vai arī pirceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojájumi radušies darbarfika defekta dēļ